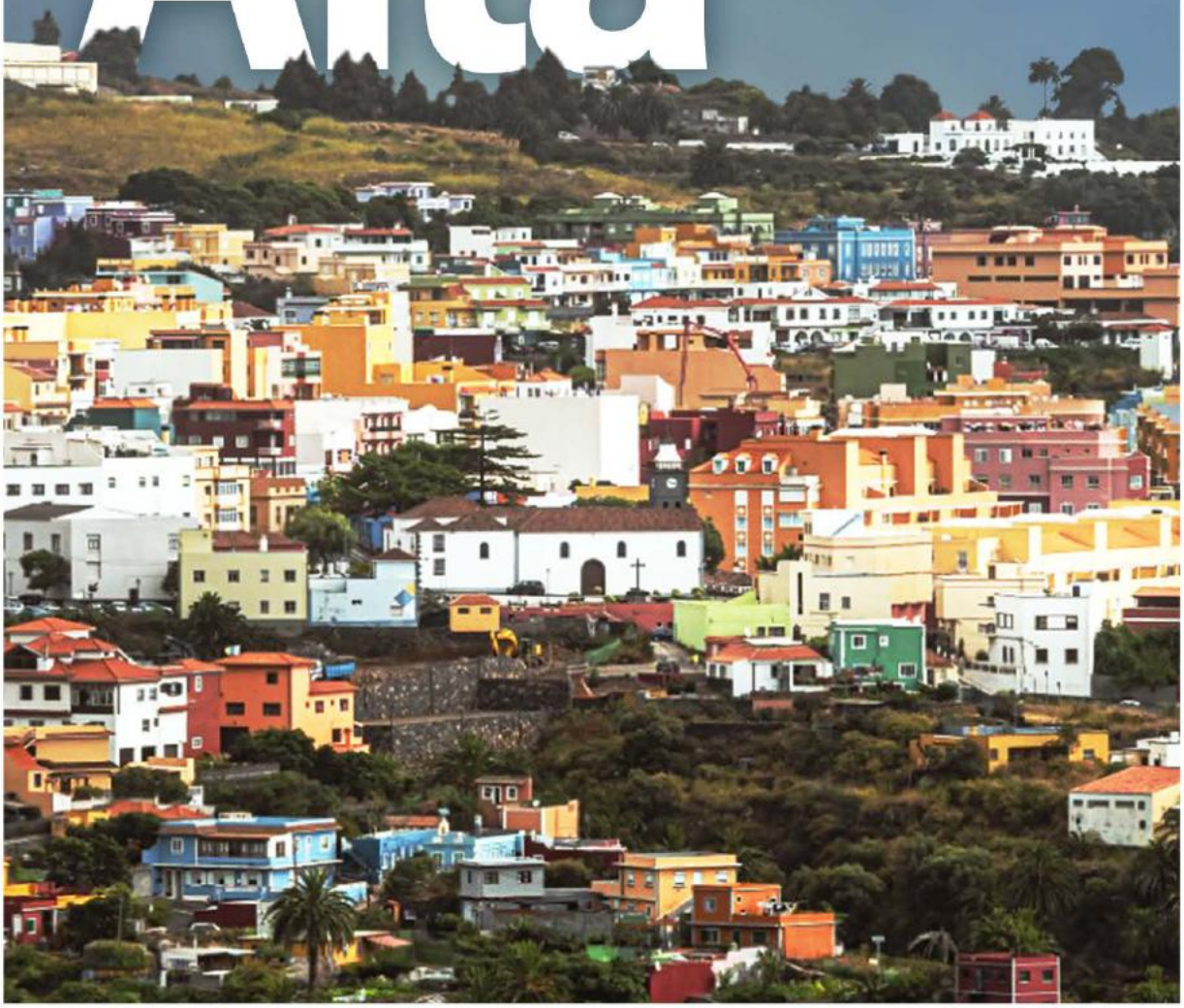
Guía turística en Lectura Fácil de

Breña Alta



Coordinación:
Óscar Muñoz Rodríguez

Adaptación a Lectura Fácil:
José Jorge Amigo Extremera

Validación:
Pablo Buhigas Lorenzo
Nereida Hernández Santana

Maquetación:
Celia Berdión Rico

Edición:
Plena inclusión Canarias

© Lectura Fácil Europa

Más información en:
https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/

Índice

1. El municipio de Breña Alta 4

2. Lugares más importantes 7

2.1. El agromercado 8

2.2. La Ermita de Nuestra Señora de la Concepción 11

2.3. La Casa Mendoza 14

2.4. El Mirador de La Concepción 16

2.5. La Iglesia de San Pedro 19

2.6. El Monasterio del Císter 22

2.7. El Museo del Puro Palmero 24

2.8. La Molina 28

3. Espacios naturales 30

3.1. El área recreativa de la Pared Vieja 31

3.2. Los dragos gemelos 33

3.3. El Monumento Natural del Risco de La Concepción 37

3.4. La Playa de Bajamar 40

4. Fiestas tradicionales 43

4.1. Fiestas en honor de San Pedro Apóstol 44

4.2. Fiestas de La Concepción 45

4.3. Fiestas de las Cruces 46

4.4. Fiestas de San Isidro Labrador 48

4.5. Fiestas de San Miguel 49

1. El municipio de Breña Alta

El **municipio de Breña Alta** es uno de los sitios más bellos de la isla de La Palma.

Tiene alrededor de 30 kilómetros cuadrados.

Breña Alta
tiene un clima agradable y húmedo
y varios bosques de **laurisilva**.

Breña Alta
posee un puerto pesquero
y la Playa de Bajamar.

El municipio es muy famoso
por su producción de tabaco
y por sus fiestas y tradiciones.

Breña Alta
tiene unos barrios maravillosos
con vistas espléndidas.

Los barrios más importantes son:

- San Pedro
- Breña, San Isidro
- Las Ledas
- Buenavista de Arriba
- Buenavista de Abajo
- Botazo
- Miranda
- El Llanito
- La Cuesta

La **laurisilva**
es un tipo de bosque
con árboles grandes
con hojas como,
por ejemplo,
el laurel.

Breña Alta recibió
el premio Reina Sofía
de **Accesibilidad Universal**
en el año 2005.

En esta guía turística
te ofrecemos un resumen
sobre los lugares más bonitos
que puedes visitar
y las fiestas tradicionales.

¡Ven a Breña Alta!

La **Accesibilidad Universal**
es la característica
de un lugar,
un producto
o una información
con uso o acceso
para todas las personas.

2. Lugares más importantes

Hay una gran variedad de lugares
que no te puedes perder
en Breña Alta.

Desde el agromercado
hasta La Molina,
Breña Alta te ofrece muchas opciones
para disfrutar y aprender.

Te contamos la información más importante
sobre muchos de estos lugares
en este capítulo.

2.1. El agromercado

El agromercado de Breña Alta
es un mercado en el que puedes comprar:

- Productos naturales de la isla,
  como frutas
  y verduras frescas y sanas.
- Productos de **artesanía**
  que forman parte de nuestra cultura.
- Quesos, panes y dulces ecológicos.

La **artesanía**
es la técnica de fabricar
objetos a mano
con aparatos sencillos
y de la manera tradicional.

Un producto ecológico
es un producto
que se ha elaborado
sin componentes que dañan
el medio ambiente.

En nuestro agromercado
se encuentran los productores
y los clientes de manera directa,
sin **intermediarios**.

Los **intermediarios**
median entre 2 o más personas,
especialmente
entre la persona
que vende un productor
y la persona que lo compra.

Los productores son,
por ejemplo,
agricultores, panaderos
y artesanos.

Los **agricultores**
son las personas que se dedican
a cultivar y a labrar
la tierra.

En el agromercado
hay 17 puestos fijos
y 20 itinerantes, es decir,
que cambian cada cierto tiempo.

Todos los productos
que puedes comprar en el agromercado
cumplen 3 requisitos:

a) Son de La Palma.
b) Son solo de **agricultura ecológica**.
c) Están libres de residuos.
Los residuos
son materiales que son malos
para la salud.

La **agricultura ecológica**
es un sistema de cultivo
de la tierra
en el que no se usan
sustancias químicas.

Los precios cambian cada semana
y son siempre los más justos
para todas las personas.

2.2. La Ermita de Nuestra Señora de la Concepción

Una ermita es una capilla pequeña
que está situada
en un lugar poco poblado.

En las ermitas,
las celebraciones religiosas
no suelen ser diarias.

La Ermita de Nuestra Señora de La Concepción
es un templo
de entre los **siglos XVI y XVII**.

Es uno de los edificios religiosos
de mayor interés de Breña Alta.

Los siglos se escriben
en números romanos.
El **siglo XVI** es el siglo 16,
el **siglo XVII** es el siglo 17.

Está en la subida
que lleva al **Mirador de la Concepción**.

En la ermita
puedes ver la imagen
de Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción.

La ermita tiene un gran conjunto
de pinturas de estilo canario
de los **siglos XVII y XVIII**.

Los siglos se escriben
en números romanos.
El **siglo XVII** es el siglo 17
y el **siglo XVIII** es el siglo 18.

Algunos ejemplos de estas pinturas son:

- Los Arcángeles Uriel y Miguel.

- Nuestro Señor de la Caída,
  que es un retrato de la escultura
  que está en la iglesia de San Francisco de Asís
  en Santa Cruz de La Palma.
  Lo pintó Benito de Hita y Castillo.

- San Francisco Javier
  y San Estanislao de Koska,
  que son obra del pintor palmero
  Juan Manuel de Silva.

También hay que destacar
que en la ermita puedes ver
el **Cáliz** de Plata
hecho en La Habana
en el año 1659.
El capitán Manuel Almeida
donó este cáliz.

Un **cáliz**
es un vaso sagrado
que sirve en la misa
para echar el vino
que hay que consagrar.

2.3. La Casa Mendoza

La Casa Mendoza
es una casa tradicional de campo
con muros de piedra natural y barro.

Está junto
a la Ermita de Nuestra Señora de La Concepción.
Es del **siglo XVII**.

Los siglos se escriben
en números romanos.
El **siglo XVII** es el siglo 17.

Fue propiedad
del capitán Matías de Escobar Pereyra,
que vivió en este siglo.

Este capitán
fue sargento mayor de La Palma.

2.4. El Mirador de La Concepción

El Mirador de La Concepción
se alza sobre el mar
en la costa este de la isla.

Está el extremo sur
de un **cráter volcánico**
y en primera línea de playa.

Un **cráter volcánico**
es la apertura de un volcán
por la que sale la lava,
los gases
y los vapores de agua.

Está muy cerca
de la Ermita de Nuestra Señora de La Concepción.

Está a unos 300 metros de altura.

Es un sitio privilegiado
para ver las estrellas
y los cielos limpios de La Palma.

De día, el mirador
es un bonito espacio natural
desde el que puedes ver
los mejores lugares de La Palma:
se ve Santa Cruz de La Palma,
el puerto deportivo
y el valle de Las Breñas.

De noche,
puedes maravillarte
con las **constelaciones**
más famosas del mundo:
la Osa Mayor,
la Estrella Polar
y la Osa Menor,
entre otras muchas.

Una **constelación**
es un conjunto de estrellas
que forman
un dibujo imaginario.

2.5. La Iglesia de San Pedro

La Iglesia de San Pedro
es una muestra importante
del rico **patrimonio histórico**,
artístico y cultural de La Palma.

Es uno de los edificios religiosos
más interesantes
de Breña Alta.

No se sabe la fecha
de su construcción,
ni quiénes fueron
las personas que la construyeron.

Cuando la construyeron
tenía solo una nave,
con una capilla mayor
y otra al lado.

Después de 1622,
construyeron una nave más:
la de las “Santas Cruces”.

Según cuenta la leyenda,
en esta capilla se colocaron
2 pequeñas cruces
en un **trono** de laurel.

El **patrimonio**
es el conjunto de bienes
o cosas de valor
que tiene una persona
o entidad.

Un **trono** es el lugar
en el que se pone
la figura de un santo
o de una virgen.

En el **siglo XX**,
se construyeron 2 naves más.

En esta iglesia
se celebraron los bautizos
de los **benahoaritas**,
convertidos a la religión católica
en los tiempos de la conquista.

Los siglos se escriben
en números romanos.
El **siglo XX** es el siglo 20.

Los **benahoaritas**
son los primeros habitantes
de la isla de La Palma.

2.6. El Monasterio del Císter

El Monasterio del **Císter**
es un lugar religioso
en el que hoy en día
viven **monjas de clausura**.

Císter
es una orden religiosa
de monjes
que surge en Francia
en el año 1098.

El 27 de mayo de 1946,
12 monjas del monasterio de Teror
fundaron el Monasterio del Císter
en Buenavista, Breña Alta.

La Marquesa Dolores Van de Walle y Fierro
donó los terrenos
donde se construyó.

Una **monja de clausura**
es una mujer
que se consagra a Dios
y que cumple
votos de pobreza,
castidad y obediencia.

Si visitas el monasterio,
puedes comprar dulces sabrosos
que hacen las monjas
que viven allí.

En este monasterio,
las monjas acompañan a personas enfermas
y hacen obras de caridad.

Si quieres,
puedes pasar varios días aquí
y disfrutar de una estancia dulce y tranquila.

2.7. El Museo del Puro Palmero

En este museo,
puedes aprender mucho
sobre el cultivo de tabaco
y la elaboración de los famosos puros
de La Palma.

En el **siglo XIX**,
muchos campesinos palmeros
que vivían en Cuba
regresaron a la isla
y trajeron plantas de tabaco.

Los siglos se escriben
en números romanos.
El **siglo XIX** es el siglo 19.

Cultivaron tabaco
en muchas tierras
de la isla de La Palma.

Breña Alta destacó
desde el comienzo
por tener un tabaco de alta calidad.

El cultivo del puro
fue muy importante
para la economía de la isla,
sobre todo, durante los años 20 y 60
del siglo pasado.

Además de informaciones
y exposiciones sobre los puros,
en este museo
puedes aprender sobre
la **emigración**
y cultivos como la **vid**,
la caña de azúcar,
la **cochinilla**
y la platanera.

Estos cultivos
también son muy importantes
para la economía de la isla.

La **emigración**
es dejar el lugar
en el que una persona
ha nacido
e irse a vivir a otro.

Vid
es la planta
cuyo fruto es la uva.

La **cochinilla**
es un insecto
que se alimenta
de la savia
de las plantas.

En este mismo museo
está el **Museo de las Fiestas de las Cruces**.

Este museo trata
la importancia de la fiesta de las Cruces
para las personas que viven en Breña Alta.

Si visitas este museo,
podrás aprender mucho
sobre el sentimiento
y el esfuerzo de todo el pueblo
durante estas fiestas.

Puedes leer más sobre estas fiestas
en el apartado 4.3
de esta guía.

2.8. La Molina

La Molina
es una pieza única
de finales del **siglo XIX**.

Los siglos se escriben
en números romanos.
El **siglo XIX** es el siglo 19.

Ha sido restaurada
recientemente.

Tomaso Hernández
fue el encargado
de esta restauración.

En el futuro,
se va a crear un nuevo museo de La Molina.

3. Espacios naturales

En este capítulo,
te ofrecemos información muy útil
sobre varios lugares
en los que puedes disfrutar
de la naturaleza en Breña Alta.

Un **área recreativa** es un lugar en el que puedes divertirte y descansar.

Estos lugares son:

- El **área recreativa** de la Pared Vieja
- Los dragos gemelos
- El Monumento natural del Risco de La Concepción
- La playa de Bajamar

3.1. El área recreativa de la Pared Vieja

El área recreativa de la Pared Vieja
es muy grande.

Tiene una superficie
de 40.000 metros cuadrados.

Está entre la Cumbre Nueva al norte
y la Cumbre Vieja al sur.
En esta área recreativa
puedes encontrar los siguientes servicios:

- Agua potable
- Bancos y mesas
- Caseta del vigilante
- Casetas con barbacoa
- Duchas y aseos
- Fogones
- **Sendero autoguiado**.
- Zona infantil.

La vegetación en esta zona
es una mezcla de pinar
con **Monteverde**.

Un **sendero autoguiado**
es un camino
por el que puedes andar
siguiendo las señales
que aparecen en él.

Monteverde
es el nombre que se da
a la vegetación
más común en Canarias.
Otro nombre que usamos
es **laurisilva**.

El **Monteverde**
está formado por especies
como laureles, cedros,
hayas y brezos,
entre otros.

3.2. Los dragos gemelos

Entre los árboles más conocidos en La Palma
están los **dragos gemelos**.

Estos dragos
están en la subida
de San Isidro.

El drago es un árbol típico
de las islas Canarias.

Su nombre científico es Dracena Draco.

También lo puedes encontrar
en Marruecos
y en la Macaronesia.

Los dragos tienen copas
y troncos muy grandes.

Son árboles de crecimiento lento.

Su edad se mide
por el número
de ramas que tiene.

Creemos que los dragos gemelos
tienen 150 años de edad.

Sus troncos son paralelos
y tienen una misma copa.

Hay varias canciones
y una leyenda
sobre los dragos gemelos.

Cuenta la leyenda
que 2 hermanos gemelos
se enamoraron de una joven.

Ambos hermanos lucharon,
el uno contra el otro,
hasta morir en la batalla.

La muchacha juró
que no sería de nadie jamás
y que pertenecería al recuerdo
de los dos.

Llena de pena y dolor,
plantó 2 semillas de drago juntas
en el lugar
en el que habían muerto.

Los regó cada día
con agua de su **cántaro**.

Ella sentía el mismo amor
y la misma compasión por ambos.

Un **cántaro**
es una vasija de barro
o de metal
con 1 o 2 asas
en la que puedes llevar agua
u otros líquidos.

Con el tiempo,
crecieron con lentitud
y unieron sus ramas
con fuerza.

Hoy en día,
no sabemos qué drago
es cada hermano.

Los dragos gemelos
aparecen en el escudo de Breña Alta.

3.3. El Monumento Natural del Risco de La Concepción

El **Risco de la Concepción**
es un **hidrovolcán**
con forma de media luna
que está en Santa Cruz de La Palma
y en Breña Alta.

Un **hidrovolcán**
es un volcán
que ha surgido
debajo del agua.

Ha sido declarado Monumento Natural.

Un **cráter**
es la apertura
del volcán.

Llamamos **La Caldereta**
al **cráter** del volcán.

Una **cantera**
es el lugar
de donde sacar piedras
y otros materiales
que sirven
para la construcción.

En este cráter
hay casas,
fincas de cultivo
y alguna **cantera** abandonada.

Hay también un túnel
que comunica Santa Cruz de La Palma
con Breña Alta.

En el este risco
puedes hacer **parapente**
y **ala delta**.

Parapente
y **ala delta** son deportes
en los que puedes volar
con la ayuda
de un planeador ligero.

La vegetación del risco
crece en las rocas.

En el Risco de la Concepción
viven aves como las siguientes:

- Gaviotas
- Vencejos unicolores
- Aguilillas

El Risco es un lugar muy interesante
para las personas interesadas
en la ciencia y en la tecnología.

Es muy grande.

Tiene una extensión
de alrededor de 66 hectáreas.

3.4. La Playa de Bajamar

La **Playa de Bajamar**
es una **playa urbana**
que ocupa buena parte de la costa
de Breña Alta.

Una **playa urbana**
es una playa
que pertenece
a la ciudad.

Hay un paseo marítimo precioso
con escaleras y rampas
desde una terraza al mirador.

Tiene zonas de jardín en el paseo
y varios servicios.

Cerca está la **dársena** pesquera
y los barcos de recreo.

Una **dársena**
es la parte del puerto
para la carga
y descarga de barcos.

Es una playa de arena fina y negra
con vistas impresionantes
al Monumento Natural del Risco de La Concepción.

Se encuentra en un entorno protegido
como **Reserva de la Biosfera**.

En la Playa de Bajamar
el oleaje es moderado.

Esta playa tiene la **Bandera Azul**,
un premio
que se da a las mejores playas
y puertos.

Además, tiene
la **Bandera Ecoplaya**.

La Bandera Ecoplaya
es un premio
que se da a las playas
en las que se cuida
el medioambiente.

Cardioprotegido
es una palabra
que usamos
para referirnos
al cuidado del corazón.

Desde hace pocos años,
la Playa de Bajamar
tiene también
la Bandera de **Playa Cardioprotegida**.

Esta bandera
está en todas las playas
que tienen DESA.

El DESA
es desfibrilador semiautomático externo.

Es un aparato
de primeros auxilios
que podemos usar
cuando una persona
tiene problemas de corazón.

4. Fiestas tradicionales

En Breña Alta
se celebran muchas fiestas
de las que puedes disfrutar
durante todo el año.

En este capítulo,
te ofrecemos información
sobre las fiestas más relevantes,
que son las siguientes:

- Fiestas en honor de San Pedro Apóstol
- Fiestas de La Concepción
- Fiestas de las Cruces
- Fiestas de San Isidro Labrador
- Fiestas de San Miguel

4.1. Fiestas en honor de San Pedro Apóstol

Estas fiestas
son las más importantes
de Breña Alta.

Estas fiestas son en **verano**,
desde la segunda quincena de **junio**
hasta principios de **julio**.

En las Fiestas en honor de San Pedro Apóstol
hay diferentes actividades religiosas,
culturales y deportivas.

Las actividades más importantes son:

- La romería
  en Honor de San Isidro Labrador.
  Esta romería
  sale de la Iglesia de San Isidro
  y llega a la Parroquia de San Pedro.
- Elaboración del ramo
  de frutas de San Pedro.
- Misa y **procesión**
  con fuegos artificiales.
- Verbenas populares.
- Competiciones
  de deportes diferentes.

Una **procesión**
es un desfile religioso
de personas
que hacen un recorrido
de un lugar a otro
para mostrar su fe.

En la religión católica,
suelen llevar la imagen
de Cristo, de un santo
o de una virgen.

4.2. Fiestas de La Concepción

Celebramos estas fiestas en **agosto**
en el Risco de La Concepción.

El Ayuntamiento de Breña Alta
y la Asociación de Vecinos del barrio
organiza estas fiestas.

Estas fiestas son en honor
de la Virgen de La Concepción.

El día más importante
es el **15 de agosto**.

Entre los actos más importantes
de estas fiestas
están las novenas,
en las que cada barrio
resalta su **devoción**
hacia la Virgen de La Concepción.

La **devoción**
es el amor religioso.

4.3. Fiestas de las Cruces

Las Fiestas de las Cruces
son muy importantes
para la cultura y las tradiciones
de Breña Alta.

Las Fiestas de las Cruces
tienen lugar el **3 de mayo**.

En estas fiestas participan
todos los vecinos y todas las vecinas
del municipio.

Durante meses
decoran las cruces de sus barrios
con flores,
papeles de colores,
semillas,
telas y joyas,
entre otros muchos materiales.

Todo el mundo
quiere que la cruz de su barrio
sea la más esplendorosa de todas.

Los **devotos** de cada una de las cruces
hacen guardia
durante la noche del 2 al 3 de mayo.

Un **devoto**
es una persona
que se dedica con fervor
a obras de piedad
y de religión.

Al lado de la cruz,
a veces en balcones y azoteas,
aparecen los **mayos**.

Los mayos son muñecos
que representan escenas
que tienen que ver
con la vida tradicional
o con la actualidad.

En La Palma,
llamamos **machangos**
a estos muñecos.

4.4. Fiestas de San Isidro Labrador

Celebramos las Fiestas de San Isidro Labrador
en el pago de Breñas
a mediados de **mayo**.

Esta fiesta está dedicada
a la **agricultura**
y a la **ganadería**.

La **agricultura**
es el cultivo
de la tierra.

Además de las celebraciones religiosas,
la actividad principal
es la **Feria ganadera Insular**
en Honor de San Isidro.

La **ganadería**
es la cría de ganado
para su uso y venta.
El ganado es, por ejemplo,
cabras, ovejas y vacas.

Es una de las ferias
más importantes de Canarias.

También se hacen otras actividades
como el salto del Pastor,
el arrastre de ganado
y exposiciones agrícolas ganaderas
en las que puedes probar
los productos de la tierra.

4.5. Fiestas de San Miguel

San Miguel Arcángel es el patrón
de la isla de La Palma.

Las fiestas de San Miguel
son en **septiembre**.

En el pasado,
los habitantes de Breña Alta
hacían **pandorgas** con figuras de papel
con velas dentro
y colgadas de un palo.

Una **pandorga**
es un desfile
en el que las personas
llevan figuras de caña
o madera
cubiertas con papeles
de colores.

Esta tradición se mantiene
gracias a los niños y las niñas
de los colegios de Breña Alta.

En las Fiestas de San Miguel
hay actividades de todo tipo,
como, por ejemplo:

- Obras de teatro
- Senderismo
- Verbenas y actuaciones musicales
- Celebración religiosa
- Procesión hasta el Llanito con fuegos artificiales

Además, hemos recuperado
la tradición del Diablo de San Miguel.

Una persona se viste de diablo
y va corriendo por toda la calle.
También tira voladores.

En la celebración
hay varias estructuras con fuegos.

Esto acaba
cuando el Diablo de San Miguel
se encuentra una cruz de fuego.

Según cuenta la leyenda,
la cruz de fuego vence al diablo
y él muere.

En las Fiestas de San Miguel,
hacemos una representación
de esta derrota del diablo.

Deseamos que esta guía
te haya sido muy útil
en tu visita a Breña Alta.

Breña ALTA

puro sentimiento